

St. Constance Parish

Eighteenth Sunday in Ordinary Time

August 5, 2018



Rectory Office: 5843 W Strong St.
Fax
E-mail
Parish Website

773-545-8581
773-545-0227
stcrectory@gmail.com
www.stconstance.org

Rev. Richard Milek
Rev. Paweł Barwikowski
Rev. James Heyd
Rev. Andrew Izyk
Mr. Roman Harmata
Mrs. Eva Panczyk
Mr. Martin Wojtulewicz
Mrs. Dorota Streck

Pastor - Ext. 20
Associate Pastor - Ext. 36
Resident - Ext. 31
Resident - Ext. 33
Pastoral Associate - Ext. 19
Principal - Ext. 42
Business Manager - Ext. 11
Parish Secretary - Ext. 0
Coordinator of Religious Ed. - Ext. 40

Mrs. Dorota Archacki

Program Secretary - Ext. 38

Mrs. Marie Blecka

Music Director - Ext. 37

Sr. Zofia Turczyn

Sacristan

Mr. Joseph Homik

Organist - 872-305-9792

Mr. & Mrs. Jim & Connie Schiltz

Diaconate Couple - 773-259-8261

Program Rachel - Sr. Maksymiliana

773-656-7703

School Office: 5841 W Strong St.

773-283-2311

Fax

773-283-3515

E-mail

stconstance@hotmail.com

School Website

www.stconstanceschool.org

REP Office: 5841 W Strong St.

773-545-8581- Ext 40

Handzel Center: 5864 W Ainslie St.

Borowczyk Hall: 5856 W Ainslie St.

Polska Szkoła Św. Maksymiliana M. Kolbe:

5841 W Strong St.

773-283-3618

Kolbe Website

www.kolbeschool.org

Missionary Sisters of Christ the King:

4910 N Menard St.

773-481-1831

Chicago, Illinois 60630

Bulletin Submission: bulletin.stconstance@yahoo.com



"Amen, amen, I say to you, it was not Moses who gave the bread from heaven; my Father gives you the true bread from heaven. For the bread of God is that which comes down from heaven and gives life to the world."

«Zaprawdę, zaprawdę, powiadam wam: Nie Mojżesz dał wam chleb z nieba, ale dopiero Ojciec mój da wam prawdziwy chleb z nieba⁴. 33 Albowiem chlebem Bożym jest Ten, który z nieba zstępuje i życie daje światu».

Mass Intentions

FOR THE WEEK

Monday, August 6 *The Transfiguration of the Lord*

8:00am Eng Fr. Tadeusz Dzieszko for health and blessing
 8:30am Pol + Marian Babicz
 7:00pm Pol Intencje Specjalne

Tuesday, August 7 *Saint Sixtus II, Pope, and Companions, Martyrs; Saint Cajetan, Priest*

8:00am Eng + Marian Babicz
 7:15pm Pol Intencje Specjalne

Wednesday, August 8 *Saint Dominic, Priest*

8:00am Eng Piech Family for God's blessing
 8:30am Pol + Marian Babicz
 7:00pm Pol Intencje Specjalne

Thursday, August 9 *Saint Teresa Benedicta of the Cross, Virgin and Martyr*

8:00am Eng + Marian Babicz
 8:30am Pol Julia Piech o Boże błogosławieństwo

Friday, August 10 *Saint Lawrence, Deacon and Martyr*

8:00am Eng Krzysztof - Special Intentions
 8:30am Pol + Marian Babicz

Saturday, August 11 *Saint Clare, Virgin*

8:00am Eng + Stephanie Antonik
 8:30am Pol + Marian Babicz
 4:30pm Eng Parishioners

Sunday, August 12 *Nineteenth Sunday in Ordinary Time*

7:30am Eng + Michael Schiltz
 9:00am Pol + Waława Cichoń- Milewska
 + Teresa Zajęc
 + Jan Bysiewicz
 + Janina Maśnica
 + Teresa Maśnica
 + Emilia Prawica
 + Jan Niewiarowski
 + Ryszard i Zofia Niepolski
 + Roman Podgórski
 + Janina Krengiel
 + Andrzej Krengiel
 + Piotr Potok
 + Józef Potaczek
 + Rozalia i Władysław Burzec
 + Stanisława Stańczyk
 + Józef Kogut
 + Sławomir Krengiel
 + Marian Błachaniec
 + Józef Ochał
 + Maria Trojniak
 + Zofia Bryła
 + Władysław i Władysława Saładyga

Elżbieta Sieklucki
 10:30am Eng + Michael Schiltz
 12:00pm Eng + Marian Babicz
 1:30pm Pol + Marian Kocyłowski
 Elżbieta Sieklucki – Urodziny
 + Waława Milewska-Cichoń
 + Stanisław Solowiej
 + Jan Podsada
 Julia Gajdek w dniu chrztu świętego
 Ks. Tadeusz Dzieszko o zdrowie, Boże
 błogosławieństwo i potrzebne łaski
 7:00pm Pol Elżbieta Sieklucki - Urodziny



MASS TIMES

Weekday Masses:

Monday - Saturday: 8:00am (Eng)
 Monday, Wednesday - Saturday:
 8:30am (Pol)
 Tuesday: 7:15pm (Pol)

Weekend Masses:

Saturday: 4:30pm (Eng)

Sunday:

7:30am (Eng),
 9:00am (Pol),
 10:30am (Eng),
 12:00pm (Eng),
 1:30pm (Pol),
 7:00pm (Pol)

RECONCILIATION:

Saturdays from 3:15pm to 4:15pm
 and also before and after each morning Mass
 by request

PRAY FOR OUR SICK

Lucille Antonik	Wladyslawa Kozak
Julie Bagaan	Tadeusz Krasowski
Eugeniusz Barabasz	Zofia Krasowska
Baby Bryant Babitsch	Teresa Kurk
Richard Baranski Jr.	Elaine Liebuch
Loretta Beil	Haley Link
Roderick Biedron	Joseph LoCascio
Anna Biolik	Gina Lupo
Henry Bira	Michael Lupo
George Brindise	Cindy Michelini
Rosemary Bux	Alen Milewski
Perla Cabrara	Helen Mittelbrun
Mellisa Casey	Lawrence Mulsoff
Margaret Chrusciel	Josiah Nelson
John Coldren	Dolores Ott
Anthony Costa	Amie Parisi
James Dahl	Arlene Raszka
Patricia Daniels	Michael Richko
Mila David	Karen Rondano
Jan Dusza	Sandra Sanoski
Laura Dwyer	Margaret Schaefer
Dorothy Gajda	Anna Seklecki
Irene Galassi	Helena Siekierska
Josephine Garoda	Mark Smith
Janina Gawel	Bogdan Tokarski
Alexandra Gillespie	Helen Tokarski
Timmy Grobart	Zdzislaw Wasilewski
Constance Grodecki	Kelsey Weeden
Ryan Grybas	Phyllis Weinman
Camille Gutowski	William Weinman
Jozef Jablonski	Ola Wiesyks
Ted Janur	Julie Wrobel
Michael James	Cynthia Wurtz
Boleslaw Jaroszynski	Józef Zegar
Sandra Katulka	Patricia N. Ziga
Peter Koniecko	



... and all those in our Book of Intentions

School Lottery

It's that time of year again! School lottery tickets go on sale beginning August 4th and 5th. There are 42 chances to win – 2- \$1000.00 drawings and 40- \$100.00 weekly drawings! Don't miss out! Tickets are \$50.00 each and are on sale in Borowczyk Hall after all the Masses beginning August 4th and 5th.

Our Sympathy and Prayers
 Phillis Gillespie
STEWARDSHIP/Kolekta

We are grateful to all who give regularly of their time and talent. May God bless you!

Wyrażamy wdzięczność wszystkim, którzy regularnie poświęcają swój czas i angażują swoje talenty. Bóg zapłać!

Fiscal Year 2018 (July 1, 2017— June 30, 2018)

Minimum weekly collection required— **\$ 10,250**

Rok fiskalny 2018 (od 1 lipca 2017 do 30 czerwca 2018)

Minimum tygodniowego wymaganego dochodu - \$10,250

Weekend Collection — July 29, 2018

Kolekta niedzielną — 29 lipca, 2018

4:30pm — \$	975.00	12:00pm — \$	689.00
7:30am — \$	794.00	1:30pm — \$	1,336.00
9:00am — \$	2,573.00	7:00pm — \$	893.00
10:30am — \$	808.00	Children: — \$	43.00

TOTAL: \$ 8,111.00

Adopt A Student	\$	68.00
Parish Maintenance & Energy	\$	90.00

THIS WEEK AT ST. CONSTANCE CHURCH**Monday, August 6**

No Activities

Tuesday, August 7

8:30am-7:00pm Eucharistic Adoration
 2:30pm-Chaplet of Divine Mercy
 3:00pm Koronka do Bożego Miłosierdzia

Wednesday, August 8

No Activities

Thursday, August 9

2:30-3:30pm Church Cleaning

Friday, August 10

No Activities

Saturday, August 11

Pro-Life Gathering – Borowczyk Hall 8:30AM-10:00AM

Sunday, August 12

No Activities

FROM THE PASTOR'S



Today's readings certainly surprise us mentioning the people who murmured against God and His Son. It looks like the resistance was a human failing that can be witnessed from the beginning of time. The word "murmur" appears as many as nine times in the Bible and often in reference to Jesus and the Pharisees. It was they who criticized Jesus and His teaching behind His back as they were afraid of a confrontation with Truth. Compassionate and constructive criticism can be positive, helpful and sometimes even necessary. Murmuring does not help, but it unnecessarily divides. Most often, it is anonymous, since the complainant does not want to come forward.

Murmuring against Jesus can be heard today and is directed against His Church. Let us pray that today's Gospel be heard today and let it be a lesson against murmuring leading us into a truthful and responsible dialogue. One time I found a sign reading: "A word can be more painful than a fist." Let us avoid needless murmuring, which can stop peace and harmony in any family including the parish one.

Thank you for your heartfelt and generous farewell to Fr. Luke last Sunday. God bless!

I thank with all my heart those who came to the organizational meeting concerning the picnic and helped us prepare for it. This will be my first Parish picnic so I invite all of you, your relatives, friends and acquaintances. I remind you that the picnic will take place on Sunday, August 26th, at the parish of St. Rosalie. Thank you, Fr. Thaddeus, for your earlier booking of this place for our picnic. Details about the picnic are given further in this parish bulletin.

Fr. Richard Milek

Z Biurka Księdza Proboszcza...

W dzisiejszych czytaniach zaskakuje nas z pewnością stwierdzenie, że Żydzi szemrali przeciwko Bogu. Zastanawiamy się jak ludzie mogli szemrać i przeciwstawiać się Bogu i Jego Synowi. Wygląda na to, że szemranie było

ludzką cechą i słabością od samego początku istnienia świata i człowieka. To słowo pojawia się często w Piśmie Świętym w odniesieniu do Jezusa i faryzeuszów. To oni obmawiali i krytykowali Jego naukę poza Jego plecami, bo obawiali się konfrontacji z prawdą. Serdeczna i uzasadniona krytyka może być twórcza i pomocna a czasem jest wręcz konieczna. Szemranie natomiast nie buduje i łączy, lecz rozprasza i dzieli. Najczęściej jest anonimowe, bo brak mu odwagi i szczerości. Szemranie przeciw Jezusowi jest nadal słyszalne dzisiaj i jest skierowane przeciw Jego Kościołowi. Niech dzisiejsza Ewangelia będzie dla nas wyzwaniem do walki z szemranem i lekcją wzywającą nas do prawdy i odpowiedzialności za każde nasze słowo. Kiedyś dojeżdżając do szkoły języka angielskiego kolejką widziałem następujący napis w środku wagonu: „Słowo rani bardziej niż pięść.” Nie pozwólmy, aby szemranie zniszczyło pokój i harmonię w jakiegokolwiek wspólnocie parafialnej lub rodzinnej.

Dziękujemy Wam za serdeczne i hojne pożegnanie Ks. Łukasza w ubiegłą niedzielę, Bóg Zapłać!

Dziękuję z całego serca tym którzy przybyli na spotkanie organizacyjne w sprawie pikniku i pomagają nam go przygotować. Będzie to mój pierwszy piknik parafialny więc zapraszam Was wszystkich oraz Waszych krewnych, przyjaciół i znajomych. Przypominam, że piknik odbędzie się w niedzielę, 26 sierpnia przy parafii Św. Rozalii. Dziękuję Ks. Tadeuszowi za wcześniejsze zarezerwowanie tego miejsca na nasz piknik. Szczegóły dotyczące pikniku są podane w biuletynie parafialnym.

Ks. Ryszard Miłek

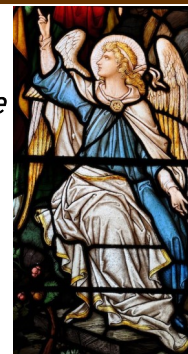
Something Worth Remembering

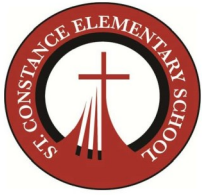
When tempted, invoke your Angel. He is more eager to help you than you are to be helped! Ignore the devil and do not be afraid of him: he trembles and flees at the sight of your Guardian Angel.

St. John Bosco

There is but one Church in which men find salvation, just as outside the ark of Noah it was not possible for anyone to be saved.

St. Thomas Aquinas





St. Constance School

OPPORTUNITY SCHOLARSHIPS AVAILABLE!

St. Constance is excited to offer The Opportunity Scholarship to your child. The scholarship is for NEW families only, it is worth \$1,500 and renewable for three years. The scholarships are given on a first come first serve basis so act fast! Scholarships are still available for families that qualify and are interested in attending St. Constance School.

For access to quality education, call our office at (773) 283-2311 to schedule a tour today!

TOURS DISPONIBLES LLAMA AHORA!

5841 W. STRONG ST.
OFFICE@STCONSTANCESCHOOL.ORG OR (773) 283-2311

Św. Konstancja z radością ogłasza możliwość otrzymania Stypendium!

Stypendium dla Twojego dziecka. Stypendium jest przeznaczone wyłącznie dla NOWYCH rodzin, wynosi \$1500 i jest odnawialne przez trzy lata. Cieszymy się, że możemy zaoferować te stypendia rodzinom, które wyraziły zainteresowanie naszą szkołą. Liczba stypendiów jest ograniczona, działajcie więc szybko! Są one nadal dostępne dla rodzin, które kwalifikują się i są zainteresowane edukacją w szkole św. Konstancji.

Aby uzyskać dostęp do wysokiej jakości edukacji, zadzwoń już dziś do naszego biura pod numer (773) 283-2311, aby zaplanować odwiedzenie i obejrzenie naszej szkoły!

RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS

Are you someone who has never been baptized and wishes to explore the possibility of Joining the Catholic Church? Do you have a spouse, relative, friend or neighbor who



might just be waiting for your invitation to explore the Catholic Faith and join the Catholic Church? Were you or someone you know baptized, but never received other sacraments? If one of the above questions awakens some feelings within you, why not pick up the phone and get some information? Why not extend a personal invitation and your support to a relative or friend so they may journey with the Lord? The fall sessions of RCIA will begin in September. Please call Connie Schiltz at 773-5458581 x. 0

GENTLEMEN, COME JOIN US FOR SPIRITUAL RENEWAL

Summer Morning of Recollection

Guest Speaker:

Fr. Mike Grisolano Pastor, St. Tarcissus Parish

Saturday, August 18
9:00am – 12noon (Lunch included!)

St. Constance Parish 5856 W. Ainslie St., Chicago, Borowczyk Hall

*** We will begin our morning with Mass at 8:00am in church. At 9:00am, we will have our talks by our speaker; followed by Eucharistic Adoration and an opportunity to receive the sacrament of Penance. The morning will conclude with lunch @ 11:30am. We hope that you can come! Bring a friend!***

** Walk-ins are welcome, however for planning purposes, please RSVP by Friday, August 17th by leaving a message @ [773.545.2491](tel:773.545.2491).

Hosted by St. Constance Holy Name Society, Vicariate IV

**SOLEMNITY OF THE
ASSUMPTION OF THE BLESSED
VIRGIN MARY**
Holy Day of Obligation
WEDNESDAY, August 15

On Wednesday, Catholics and many other Christians will celebrate the Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary. The significant feast day recalls the spiritual and physical departure of the mother of Jesus Christ from the earth, when both her soul and her body were taken into the presence of God. Venerable Pope Pius XII confirmed this belief about the Virgin Mary as the perennial teaching of the Church when he defined it formally as a dogma of Catholic faith.



Masses that day are celebrated at:

8:00am English
9:30am Polish
6:00pm English
7:30pm Polish

Our Rectory will be closed on August 15.

**Place the names of your loved ones
on the "Tree of Life"**

You are invited to purchase from the "Tree of Life" a leaf on which you can place the names of your loved ones: parents, siblings, relatives, friends, parishioners, priests, nuns, etc. Both the living and the dead can be named, so that their memories will last forever. Proceeds from this project will be used for flowers and expenses associated with the maintenance of the Church. There are both large and small leaves on the "Tree of Life". For the engraving and mounting of each small leaf, the donation is \$250.00, while for each large leaf it is \$400.00. The number of leaves is limited and there may not be enough for everyone. Please visit the rectory office to complete all necessary transactions. For more information, please call our secretary, Dorota Strek at (773) 545 8581 ext. 0.



ON FEEDING MIRACLES, AGAIN

Copyright 2018 by John B. Reynolds (john@jrwrites.com)

Last week we heard the Evangelist John's version of Jesus feeding the five thousand. And as we talked back then, all four Gospel writers addressed this miracle, making it the only one in the Book to get so much ink. A priest told me years ago that if Jesus says something more than once (like, "Do not be afraid," for example), then we had really better sit up and take notice. I guess the same thing applies for Gospel stories themselves. OK. So I've considered the miraculous feeding account in Matthew, Mark, Luke, and John, and here's the thing: mostly, I believe it. Mostly, I believe that Jesus took five loaves and two fish, blessed them, broke them, and fed the masses with plenty of leftovers for the next day. But a part of me hangs on to Christ's words as written by Matthew, Mark, and Luke when the disciples point out the obvious problem to Jesus: "Give them some food yourselves..."



Yeah. A part of me wants to believe that the miracle happened when everyone stepped up to help just a little bit. You know, the boy puts in his five loaves and two fish. And maybe a guy we don't know about sees this and decides he can share his loaves and fish for the greater good, too, and on and on. See what I mean? And today's first reading puts a similar thought in my head when God tells the Israelites to stop grumbling because he won't let them starve out there in the desert. "I will now rain down bread from heaven for you," God says through Moses, adding, "Each day the people are to go out and gather their daily portion." As the story goes, "...when the dew evaporated, there on the surface of the desert were fine flakes like hoarfrost on the ground." OK, but I read somewhere once that this was really just the overnight secretion of insects. Ewwwww! Sustenance nonetheless, though, and certainly a banquet when death by starvation is the alternative.

Oh, I believe in miracles. But I also believe that one of the greatest miracles we experience every day is the faith handed down to us by those who love us. In the first reading's extended passage, Moses tells the Israelites to have faith ("in the morning, you will see the glory of the Lord"). Jesus tells the crowd that went looking for him after the feeding frenzy pretty much the same thing ("Do not work for food that perishes, but for the food that endures for eternal life, which the Son of Man will give you"). And the next thing Jesus says is one of my favorite passages in all of Scripture for its simultaneous simplicity and profundity. When the crowd asks him what they can do to accomplish the works of God, Jesus responds, "This is the work of God, that you believe in the one he sent." Once again, it comes down to faith. John Paul II held that faith leads us beyond ourselves and directly to God. I like that. Not that faith is easy to come by. But look at what Paul tells us in the second reading: "...put away the old self of your former way of life...and put on the new self, created in God's way in righteousness and holiness of truth." I suspect that when we do, we'll lose track of all the miracles coming our way.

Pro-Life Mass and Rosary

Saturday August 11, 2018

~ All are Invited ~

Deanery A, Vicariate IV Pro-Life Committee

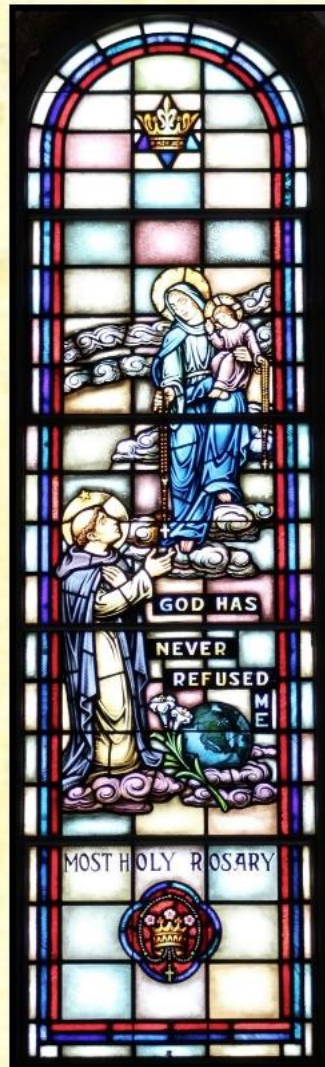
Where: St. Constance Church ~ 5856 W. Ainslie St., Chicago, IL

Mass Time: 8:00 a.m.

Gathering & Talk: "The Historical Role of The Rosary in the Pro-Life Cause"
by Fr. James F. Heyd

"In the days when the **Albigensian sect** (13th century) posing as champion of pure faith and morals, but in reality introducing the worst kind of anarchy and corruption, brought many a nation to its utter ruin, the Church fought against it and the other infamous factions associated with it, not with troops and arms, but chiefly with the power of the most holy rosary, the rite of which the Mother of God taught to our **Father Dominic** in order that he might propagate it (**Magnae Dei Matris**, 1892 by Pope Leo XIII)."

(featured in *The History and Devotion of the Rosary*, by Fr. Richard Gribble, C.S.C., USN-Annapolis graduate)



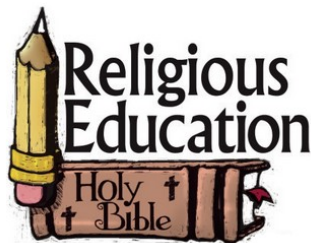
In the 1230s, in order to convert the anti-life philosophy of the **Cathars** of the Western world, St. Raymond of Pennafort, leader of the **Dominicans**, promoted the devotion of the rosary and **Ave Maria** in order to create a culture of life: "Hail Mary, full of grace (gratia plena), the Lord is with you. Blessed is the fruit of your womb." (featured in *Contraception*, by Judge John T. Noonan, Jr.).

Genesis 1:27-28
The Life Passage

St. Dominic with Our Lady
Our Lady of Victory Parish, Chicago, IL

<http://rosaryconfraternity.org/>

REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION



The goal of the R.E.P. is to provide religious and liturgical education; develop faith concepts and moral formation; teach prayer to the children. Our program assists the children in their preparation to receive the Sacraments of Eucharist (2nd grade) and Confirmation (8th grade). The children are taught by the dedicated catechists.

Classes for grades 1 - 8 meet on Monday evenings from 6:00 – 7:30 p.m.

Classes meet from mid-September through mid-May weekly.

Tuition (text books included):

Parish Registered Members		Non-registered Members	
1 Child	\$160	1 Child	\$200
2 Children	\$260	2 Children	\$300
3+ Children	\$360	3+ Children	\$400

Registration for the 2018-2019 school year will be on Saturday, August 25 from 9:00am-1:00pm in Borowczyk Hall.

NAUKA RELIGII W PARAFII SW. KONSTANCJI

Parafia Świętej Konstancji oferuje lekcje religii w języku polskim i angielskim.

RELIGIA W JĘZYKU POLSKIM:

Zajęcia z religii w języku polskim odbywają się:
w piątki od godz. 5:00-6:00pm: klasy od 1-8 oraz Liceum
lub w soboty od godz. 9:00-10:15am: klasy od 0-8.

RELIGIA W JĘZYKU ANGIELSKIM:

Zajęcia z religii w języku angielskim dla klas od 1 do 8 odbywają się:
w każdy poniedziałek od godz. 6:00-7:30pm.



Religia, zarówno w języku polskim jak i angielskim, prowadzona jest przez wykwalifikowanych i przygotowanych do tej posługi katechetów.

ZAPISY na Religię na Rok Szkolny 2018/2019

**odbędą się w sobotę, 25 sierpnia
 w godz. od 9:00 rano do 1:00 po południu
 w Sali Ks. Borowczyka.**

ST. CONSTANCE PARISH PICNIC

Sunday, 11am, August 26 at St. Rosalie's Parish grounds
6750 W Montrose Ave, Harwood Heights, IL 60706

Sponsored by ALL PARISH ORGANIZATIONS

The day includes bilingual Mass at 12 noon, music entertainment, fun games for children and adults, plenty of delicious food. Please come and spend time with your family and friends! St. Rosalie parish is located next to the intersection of Oak Park and Montrose Ave in Harwood Hts.

Merchandise Raffle for Kids and Adults!

We will have a special raffle and we need your help. Prize donations are welcome (new merchandise only; please drop-off at St. Constance Rectory NLT 5:00pm, Friday 8/24)



Piknik Parafialny Św. Konstancji

Niedziela, 26 sierpnia o godzinie 11 przed południem na terenie Parafii
Św. Rozalii 6750 W. Montrose Ave, Harwood Heights, IL 60706

Msza Św. będzie odprawiona o godz. 12 w południe.
W czasie pikniku będzie wiele zabaw dla dzieci i wspaniała muzyka oraz smaczne polskie dania i desery. Parafia Św. Rozalii znajduje się przy skrzyżowaniu ulic Oak Park i Montrose w Harwood Hts.

Loteria Fantowa dla dzieci i dorosłych!

Organizujemy specjalną Loterię fantową dla dzieci i dorosłych. Prosimy o przynoszenie nowych gier, zabawek i innych „fantów” dla dorosłych do biura parafialnego Św. Konstancji do godz. 5:00 po południu w piątek 24 sierpnia.



Farewell Sister Zofia!

On Your farewell, we will pray that may God's grace and blessings be with you in all the dreams that you have thought to pursue.

Since you are starting your new journey we will pray to God that may you succeed in your new parish ministry. All the very best to you, we are surely going to miss you!

Parishioners of St. Constance Church

Sister Zofia is being transferred by her Religious Community to serve at Saint Ferdinand Parish. Bilingual Mass of thanksgiving will be celebrated for Sr. Zofia on Sunday, August 19th at 1:30pm. Following Mass we invite all Parishioners for reception in Borowczyk Hall.

Bóg Zapłać Siostrze Zofio!

Niech Pan Bóg obdarzy Siostrę wszelkimi potrzebnymi łaskami i pozwoli jeszcze pełniej wypełniać powołanie misjonarskie w nowej parafii. Modlimy się, aby Boża radość, miłość i pokój zawsze towarzyszyły Twojej misji i abyś wypełniała wolę Jezusa wśród innych ludzi z takim oddaniem i zapałem jak to czyniłaś wśród nas! Będzie nam brakować Twego uśmiechu i radości jakie wniosłaś do naszej wspólnoty. Dlatego bardzo liczymy, że często będziesz nas odwiedzać!

Parafianie Kościoła Św. Konstancji

Siostra Zofia decyzją przełożonych Zgromadzenia Sióstr Misjonek zostaje posłana do pracy w Parafii Św. Ferdynanda. Msza św. dziękczynna w intencji siostry Zofii zostanie odprawiona w niedzielę, 19 sierpnia o godzinie 1:30pm. Po Mszy św. w Sali Księdza Borowczyka będzie poczęstunek i możliwość osobistego podziękowania siostrze za jej posługę w naszej parafii.

I thank the Lord God for all the years of working at St. Constance Parish! I wholeheartedly want to thank all the Priests, Parishioners, and especially those with whom I had the opportunity to work together in decorating the church. I want to thank all the Altar Servers, the Ushers and the lectors. I will keep all of you in my heart wherever the Divine Providence will direct my steps. I will remember you in my prayers!

Sr. Zofia Turczyn

Pragnę podziękować Panu Bogu za wszystkie lata spędzone w parafii Św. Konstancji. Dziękuję wszystkim Księżom, Parafianom, a szczególnie tym osobom, z którymi miałam okazję współpracować przy dekorowaniu Kościoła. Pragnę podziękować Ministrantom, Marszałkom i lektorom. Wszystkich Was niosę w swym sercu tam gdzie Boża Opatrzność skieruje moje kroki i zapewniam o mojej wdzięczności i modlitwie za Was wszystkich!

Siostra Zofia Turczyn



Rekolekcje

połączone z charyzmatyczną modlitwą o przebaczenie,
uwolnienie i uzdrowienie.

Czy chcesz być zdrowy...
od 3 do 8 sierpnia 2018

Prowadzący:

**O. Józef Witko OFM
i Grzegorz Bacik**



**ST. CONSTANCE CHURCH
5843 West Strong Street, Chicago,
Illinois 60630**

PIĄTEK - 3 sierpnia

7:00pm - Msza Św. z konferencją - „Czy chcesz być zdrowy - przebaczenie”.
8:00pm - Konferencja - „Atak na godność człowieka”.
8:30pm - Adoracja Najświętszego Sakramentu z modlitwą o przebaczenie

SOBOTA - 4 sierpnia

7:00pm - Wystawienie Najświętszego Sakramentu - modlitwa różańcowa
8:00pm - Msza Św. z konferencją - „Nosić czy znosić”.
9:00pm - Konferencja - „Demony źródłem chorób”.
9:30pm - Adoracja Najświętszego Sakramentu z modlitwą o uzdrowienie relacji

NIEDZIELA - 5 sierpnia

KAZANIA NA MSZACH ŚWIĘTYCH:

9:00am - Msza św. z kazaniem: „Uraza - pułapka złego ducha”.
1:30pm - Msza św. z kazaniem: „Uraza - pułapka złego ducha”.
7:00pm - Msza św. z kazaniem: „Uraza - pułapka złego ducha”.

PONIEDZIALEK - 6 sierpnia

7:00pm - Msza św. z konferencją - „Problem z sercem”.
8:00pm - Konferencja - „Kult Bożków”.
8:30pm - Adoracja Najświętszego Sakramentu z modlitwą uniżenia

WTOREK - 7 sierpnia

7:00pm - Msza św. z konferencją - „Problem z wiarą”.
8:00pm - Konferencja - „Siła okultyzmu i magii”.
8:30pm - Adoracja Najświętszego Sakramentu z modlitwą o uwolnienie

ŚRODA - 8 sierpnia

7:00pm - Msza św. z konferencją - „Moc świadectwa”.
8:00pm - Konferencja - „W autorytecie Jezusa”.
8:30pm - Adoracja Najświętszego Sakramentu z modlitwą o uzdrowienie

Będzie możliwość Spowiedzi przed oraz w trakcie Mszy Św. rekolekcyjnych.

XXXI Polonijna Pielgrzymka Maryjna druga niedziela sierpnia: 11-12 sierpnia 2018 "POD PŁASZCZEM MARYI"

SOBOTA - 11 Sierpnia

5.30 am – Zbiórka
6.00am – Wyjazd z Kościołów – Kościół św. Alberta, Kościół św. Jana Brebeuf, Kościół św. Ferdynanda, Kościół św. Jacka
7.30am – Msza św w Kościele św. Michała 8235 S. South Shore Drive Chicago, IL 60617 (E 83rd St South Shore Drive, Chicago),
pielgrzymka wyrusza po Mszy



NIEDZIELA - 12 Sierpnia

7:00 am – wyruszamy z sanktuarium Matki Bożej Ludźmierskiej
2:00 pm – Uroczysta Msza św. w Sanktuarium Matki Bożej Częstochowskiej
6:00 pm (około) – Wyjazd autobusów do Chicago
Planowany przyjazd do Chicago (pod kościoły: Kościół św. Alberta, Kościół św. Jana Brebeuf, Kościół św. Ferdynand, Kościół św. Jacka) około 7:30pm

Zapisy w Kościele św. Konstancji od 29 lipca do 5 sierpnia
(w niedzielę po Mszach Św., podczas tygodnia w biurze parafialnym).

ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

W każdy wtorek w naszym kościele odbywa się Adoracja Najświętszego Sakramentu. Rozpoczynamy o godz. 8:30 rano, a kończymy o 7:00 wieczorem. Koronka do Bożego Miłosierdzia o godzinie 3:00pm. W czasie całego dnia Adoracji można składać osobiste intencje do skrzynki, która znajduje się na środku kościoła. W tych intencjach modlimy się na zakończenie adoracji o godz. 7:00 wieczorem oraz podczas Mszy św. o 7:15 w j. polskim.



ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WSPÓLNOTĘ PARAFIALNĄ

Parafie w Polsce mają charakter terytorialny, to znaczy, że do jednej parafii należą wszystkie osoby, które zamieszkują w jej granicach. W Stanach Zjednoczonych wspólnoty katolickie działające w ramach diecezji mają charakter parafii personalnych, tzn. że trzeba do takiej parafii się zarejestrować. Wpis do parafii z jednej strony jest wyrazem dobrej woli i chęci identyfikowania się ze wspólnotą katolicką danej parafii czy też Misji duszpasterskiej, a z drugiej jest konieczny przy załatwianiu wszelkich formalnych spraw kancelaryjnych m.in. dotyczących zaświadczeń wymaganych do bycia świadkiem do chrztu, Sakramentu Bierzmowania czy też referencji do szkół, I Komunii św. swojego dziecka czy załatwianiu dokumentacji przedślubnej. W owym „zapisaniu się” chodzi raczej o przyznanie się do swojej parafii, tak by w odpowiednich sytuacjach parafia mogła przyznać się do swego parafianina czy parafianki, a mówiąc dokładniej, aby proboszcz tej parafii mógł w sposób odpowiedzialny wystawić opinię dotyczącą praktyk czy moralności swoim parafianom. Parafianin, jest osobą (lub rodziną), która dobrowolnie zgłosił się do biura parafialnego i wypełni kartę przynależności do danej wspólnoty oraz czynnie uczestniczy w życiu parafii poprzez udział we Mszy św. i wszelkich inicjatywach organizowanych przez swoją parafię. Deklaracje przynależności znajduje się dostępne w biurze parafialnym i z tyłu kościoła. Zapraszamy!



ZAPISY DO POLSKIEJ SZKOŁY IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARIII KOLBE



Zapisy do Polskiej Szkoły im. św. Maksymiliana Marii Kolbe przy Parafii św. Konstancji na nowy rok szkolny 2018/2019 odbędą się:

- w sobotę, 25 sierpnia 2018 roku
- od godz. 9:00 rano do 1:00 po południu
- w Sali Ks. Borowczyka

W tym dniu będzie również można nabyć książki na nowy rok szkolny.

Zaznaczamy, że w piątki zaczynamy zajęcia już od pierwszej klasy szkoły podstawowej.



W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt :
#773 209 8300 lub # 773 319 5938

Dyrektor Szkoły Jolanta Kopiec oraz Zarząd Szkoły

ST. CONSTANCE PARISH MEMBERSHIP FORM

Deklaracja Przynależności do Parafii św. Konstancji

Check One:

- New Registration
- Change of Address
- Moving out of Parish
- Want Envelopes

Wybierz opcję:

- Nowo zarejestrowani
- Zmiana Adresu
- Wyprowadzka z Parafii
- Proszę o koperty

First & Last Name / Imię i Nazwisko

Phone / Telefon

Address / Adres

City - State - Zip Code / Miejscowość - Stan - Kod pocztowy

Uwiecznij Twoich Bliskich na "Drzewie Życia".

Zapraszamy do zakupu listka z "Drzewa Życia", na którym można umieścić nazwiska swoich bliskich: rodziców, rodzeństwo, krewnych, przyjaciół, lub podziękować z okazji otrzymanego Sakramentu I Komunii, Bierzmowania lub Małżeństwa. Niech pamięć o naszych bliskich i ważnych dla nas wydarzeniach nadal trwa. Dochód z tego projektu będzie użyty na kwiaty i wydatki związane z utrzymaniem kościoła. Na „Drzewie Życia” są zarówno duże jak i małe liście. Aby wygrawerować i zamontować mały listek sugerowana jest donacja \$250, natomiast na każdy duży liść to \$400. Liczba liści jest ograniczona i może nie wystarczyć dla wszystkich. Proszę odwiedzić biuro parafialne aby dokonać wszystkich niezbędnych formalności. W sprawie dodatkowych informacji prosimy dzwonić do sekretarki parafialnej Doroty Strek (773) 545 8581 ext. 0.



To Teach Who Christ Is

We thank everyone who put effort towards our successful parish campaign **"To Teach Who Christ Is."** We remind everyone as well that the time has come to fulfill our obligations and send our declared contributions to the address printed on the contribution forms.

Our goal of campaign was \$810, 000 and our actual collections through June 15, 2018 are \$415,485

Please remember that our pledges are \$1,020,600.

"Uczyć, Kim jest Chrystus"

Dziękujemy wszystkim, którzy dążą aby nasza kampania parafialna **"Uczyć, Kim jest Chrystus"** była sukcesem. Przypominamy, że nadszedł czas, aby wypełnić zobowiązania i przesłać je na poniższy adres wydrukowany również na formularzu składkowym.

Nasz wyznaczony cel kampanii wynosił \$810,000. Do 15 czerwca 2018 nasza parafia złożyła \$415,485.

Pamiętajmy, że nasze zobowiązania wyniosły \$1 020, 600.

Archdiocese of Chicago,
Gift Processing ,
PO BOX 7256,
Kensington Ct 06039-9902



Uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - Święto Obowiązkowe

W dniu 15 sierpnia obchodzimy Uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny, nazywaną także Świętem Matki Boskiej Zielnej (w Polsce) bądź Matki Boskiej Korzennej (w Czechach). Uroczystość ta obchodzona jest w Kościele od V wieku - na początku występowała pod nazwą Zaśnięcie lub Przejścia Najświętszej Maryi Panny, dopiero w VII wieku w Kościele Rzymskokatolickim upowszechniła się obecna nazwa. Jest to najstarsza uroczystość maryjna i wywodzi się z przeświadczenia, że Maryja nie umarła jak zwykły człowiek, lecz została wzięta do nieba, co było nagrodą za życie wierne Bogu. Ona pierwsza osiągnęła zbawienia i stała się wizerunkiem Kościoła w chwale, a dla pielgrzymującego ludu źródłem pociechy i znakiem nadziei. Syn Boży, Jezus Chrystus, nie tylko wyniósł swoją Matkę do chwały zbawionych w niebie, ale dał nam także zapowiedź tego, co będzie również i naszym udziałem, jeśli tylko upodobnimy nasze życie do Jej życia.

W krajach europejskich i w Polsce czci się Matkę Boską Wniebowziętą jako patronkę ziemi i jej bujnej roślinności. Z tą maryjną uroczystością związana jest starożytna tradycja liturgiczna, oddająca hołd Maryi wraz z poświęceniem na Jej cześć leczniczych ziół. Od IX wieku w święto Wniebowzięcia składa się Maryi ofiary płodów ziemi: zioła, warzywa, owoce i kwiaty, które symbolizują Jej duchową pełnię, jako "najdorodniejszego ziemskiego owocu" i „najpiękniejszego kwiatu ludzkości”. W polskiej tradycji ludowej uroczystość w Święto Matki Bożej Zielnej liczne sanktuaria maryjne, kościoły i kaplice, wypełniają się przybyłymi wiernymi i pielgrzymami, którzy przynoszą do poświęcenia wianki zielne, bukiety kwiatów, kłosa zbóż i owoce, w szczególności w regionach wiejskich. Kiedyś ten zwyczaj był bardzo popularny, ponieważ wierzono, że pobłogosławione rzeczy nabierają mocy leczniczych. W dniu 15 sierpnia najśłynniejsze maryjne sanktuaria mają swe odpusty. Szczególnie oblegana jest przez pielgrzymów Częstochowa, a także Kalwaria Zebrzydowska.

W naszym kościele Msze Św. będą odprawiane w następujących godzinach:

8:00am po angielsku

9:30am po polsku

6:00pm po angielsku

7:30pm po polsku

W tym dniu biuro parafialne będzie nieczynne.

PARAFIALNE GRUPY DUSZPASTERSKIE

Grupa Młodzieżowa Effatha



Spotkania grupy młodzieżowej „Effatha” odbywają się w każdą sobotę o godz. 6pm w Konwencie. Spotkania prowadzi ks. Paweł Barwikowski.

Trwa teraz przerwa wakacyjna i wszystkim życzymy błogosławionego czasu spędzonego w gronie rodziny i przyjaciół. Spotkania wznowione będą po wakacjach. Po więcej informacji prosimy o kontakt z ks. Pawłem

Ks. Paweł Barwikowski: (773) 545-8581 ext.36

Wicherki

Grupa dziecięca „Wicherki” spotyka się we wtorki o godz. 6:00 wieczorem w szkole. Wciąż zapraszamy nowych chętnych. Trwa teraz przerwa wakacyjna. Zapraszamy wszystkich, którzy chcieli by się przyłączyć do grupy „Wicherki” po wakacjach. Szczęść Boże



Dziecięce Kółko Różańcowe



W każdą pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 12:40 po południu spotyka się grupa Dziecięcego Kółka Różańcowego Błogosławionej Karoliny Kózki, prowadzona przez Sr. Annę Kalinowską. Po więcej informacji prosimy o kontakt z Sr. Anną.

**Sr. Anna Kalinowska:
(773) 526-3995**

Spotkania Biblijne dla dorosłych

Zapraszamy wszystkich uczestników Spotkań Biblijnych na rekolekcje parafialne. Kolejne spotkanie odbędzie się w pierwszą niedzielę września. Zapraszamy!



LITURGY MINISTERS FOR August 11/12

TIME	CELEBRANTS	LECTORS	AUXILIARY MINISTERS		
4:30pm	Father P. Barwikowski	A. Sanders A. Kocylowski	D. Drozd B. Kopala	Z. Grodecki N. Guagliardo	I. Klatka A. Piwowarski
7:30 am	Father J. Heyd	C. Schiltz	A. McGeever B. Zagroba	Sr. Justina C. Zagroba	
9:00am Polish	Father R. Milek	B. Kolek K. Kowal	Siostry Misjonarki J. Piotrowska	A. Zamora M. Blachaniec	L. Adamus
10:30am	Father P. Barwikowski	J. Reynolds G. Reynolds	G. Peczkis H. Nowak	Sr. Perpetua P. Nowak	B. Kowalik K. Socke
12:00pm	Father J. Heyd	J. Gordon K. Kaczowka	A. Parisi R. Tagamolila	J. Baloun C. Manno	
1:30pm Polish	Father A. Izyk	D. Archacki	Siostry Misjonarki P. Wiszowaty	J. Wiechnik K. Oleksy	
7:00pm Polish	Father J. Witko	R. Harmata L. Greszta	Siostry Misjonarki M. Kaźmierczak	Z. Domożych	



ST. CONSTANCE MISSION STATEMENT

St. Constance Parish is a prayerful, caring, and welcoming Roman Catholic community. Originally founded in 1916 as an outreach church for Polish immigrants, it is now culturally diverse. We share a commitment to the stewardship of our talents, time and resources. Through the celebration of the liturgy, sacraments, and our ministries, we bring the Father's love, Christ's peace, and the Holy Spirit's inspiration to one another. Our future lies with tradition, vision and change. By embracing the Good News and our Catholic identity on our journey toward holiness, we seek to be a sign to the world of all that we believe.

SACRAMENTAL LIFE

Baptisms... We celebrate Baptisms in the English language on the first and third Sundays and in the Polish language on the second and fourth Sundays of each month. Parents must participate in a Baptismal preparation meeting before a date can be scheduled. To register for a meeting call the rectory secretary.

Weddings... The Archdiocese of Chicago requires arrangements for weddings be made four months in advance. We at St. Constance strongly recommend at least six months before the date of marriage. You will need to meet with our deacon / priest before any other arrangements are made. Call the rectory for an appointment.

Sacrament of the Sick... Call the Rectory to make arrangements for a priest. Please do not wait until the person is unconscious or near death.

Communion Calls... If you or someone you love are ill or home bound and would like to receive Communion, call the rectory to make arrangements for regular visits.

ZADANIE MISYJNE PARAFII ŚW. KONSTANCJI

Parafia Św. Konstancji jest modlitewną, opiekuńczą i otwartą na wszystkich wspólnotą Kościoła Rzymsko-Katolickiego. Parafia, która została założona w 1916 r., przez polskich emigrantów, obecnie jest zróżnicowana kulturowo. Jako wspólnota parafialna tak podejmujemy nasze zadania, aby jeszcze lepiej dzielić się naszymi talentami, czasem i dobrami. Poprzez liturgię, sakramenty i nasze posługiwanie niesiemy miłość Boga Ojca, pokój Chrystusa i inspiracje Ducha Świętego do innych. Naszą troskę o przyszłość łączymy z tradycją, ze zdolnością przewidywania i odczytywania znaków czasu. Poprzez troskę o Dobrą Nowinę i naszą katolicką tożsamość, na naszej drodze do świętości staramy się być dla świata znakiem tego wszystkiego w co wierzymy.

INFORMACJE O SAKRAMENTACH ŚWIĘTYCH

Chrzty... Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Chrzty w języku angielskim są w pierwszą i trzecią niedzielę, a w języku polskim w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Sakrament Małżeństwa... Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej cztery miesiące przed datą ślubu. Chcielibyśmy i usilnie zalecamy, aby w naszej parafii okres przygotowania trwał sześć miesięcy. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Zapraszamy więc do naszego biura parafialnego najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych... Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych... Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego, do osoby odpowiedzialnej za Duszpasterstwo chorych, aby ustalić datę odwiedzin w domu.